



# Burmistrz Toszka

Toszek, dnia 22.11.2018 r.

ZRP.271.11.2018.AP

Urząd Miejski  
w Toszku

ul. Bolesława Chrobrego 2  
44-180 Toszek

tel.: (32) 237 80 00  
fax: (32) 233 41 41

[umtoszek@toszek.pl](mailto:umtoszek@toszek.pl)  
[www.toszek.pl](http://www.toszek.pl)  
[www.bip.toszek.pl](http://www.bip.toszek.pl)

NIP GMINY: 9691605695  
REGON GMINY: 276257771

NIP URZĘDU: 9691124642  
REGON URZĘDU: 000529002

Referat Zamówień  
Publicznych, Rozwoju  
i Promocji Gminy

tel.: (32) 237 80 35  
(32) 237 80 30  
fax: (32) 237 80 20

[zrp@toszek.pl](mailto:zrp@toszek.pl)

## Wyjaśnienia treści SIWZ

W imieniu Zamawiającego, działając na podstawie art. 38 ust. 1a, ust. 4a pkt 1) ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2018 r. poz. 1986), udzielam wyjaśnień, treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (dalej: SIWZ) w związku z zapytaniami Wykonawców w postępowaniu prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego o udzielenie zamówienia na realizację zadania pn.:

### *„Budowa boiska wielofunkcyjnego przy Szkołe Podstawowej im. Ireny Sendler w Toszku”*

#### Pytanie nr 1:

W projekcie wskazane są parametry nawierzchni, które zostały zaczerpnięte z nieobowiązującej normy ITB (dokumentu, który nie jest obecnie wydawany do nawierzchni poliuretanowych)-część z przedstawionych parametrów to parametry nienormatywne, których nie uwzględnia obowiązująca norma PN-EN 14877:2014 (podstawowy i nadrzędny dokument dopuszczający nawierzchnię do stosowania). Zwracamy także uwagę na fakt, że certyfikat IAAF wydawany jest do nawierzchni lekkoatletycznych - natomiast nawierzchnia zaprojektowana w tej inwestycji to pełny EPDM-nawierzchnia typu multisport do, której tego typu certyfikatu się nie wydaje. W związku z powyższym zwracam się z prośbą o dopuszczenie wszystkich nawierzchni w wymaganej przez Inwestora technologii i kolorystyce (ceglasto-czerwony oraz zielony), która spełnia obowiązującą normą PN-EN 14877:2014, posiada atest PZH-nadrzędne dokumenty dopuszczające nawierzchnię do stosowania. Posiadanie przez nawierzchnię tych dokumentów gwarantuje jakość, a także komfort użytkowania..

#### Odpowiedź nr 1:

Dopuszcza się zastosowanie nawierzchni zgodnej z założeniami technologicznymi Inwestora zgodnej z obowiązującą normą. Szczegółowy jednak rodzaj nawierzchni powinien być przed wbudowaniem zaakceptowany przez Inwestora i Inspektora Nadzoru Inwestorskiego na bazie przedstawionych dokumentów (atestów, certyfikatów itd.).

#### Pytanie nr 2:

Proszę o doprecyzowanie: Gdzie w przedmiarze robót znajdują się poniższe ilości obrzeży i krawężników:

3.2.9 Wykonanie boiska wielofunkcyjnego Wokół boiska przewiduje się obrzeże betonowe - długość 105 mb. W przypadku obrzeży wokół boiska ilość, którą sugerowałby plan zagospodarowania to:  $2 \times 29,5 + 2 \times 44,4$  - co daje 147,8mb, nie 105mb. W przedmiarze w poz.32.d.3.2 jest ilość obrzeży odpowiadająca dwóm bokom boiska.

**Odpowiedź nr 2:**

Należy przyjąć 147,8 mb.

**Pytanie nr 3:**

Proszę o doprecyzowanie: Gdzie w przedmiarze robót znajdują się poniższe ilości obrzeży i krawężników: 3.2.14 Chodniki i dojazdy. Obrzeże: 175 mb Krawężnik najazdowy: 4,10 m

**Odpowiedź nr 3:**

Należy przyjąć zgodnie z dokumentacją projektową obrzeże 175mb, krawężnik najazdowy 4,1 mb. Nie zostało to omyłkowo ujęte w przedmiarze.

**Pytanie nr 4:**

Jaki metraż terenu będzie podległa rekultywacji i obsianiu trawą? brak pozycji w przedmiarze.

**Odpowiedź nr 4:**

Powierzchnia wokół prowadzonych robót budowlanych (wykopów), którą należy uporządkować i doprowadzić do stanu pierwotnego zależy od sposobu prowadzenia robót. Przy założeniu, że około 1,5 m wokół wykopów po prowadzonych robotach trzeba będzie obsiać trawą, wychodzi 185,25 m<sup>2</sup>.

**Pytanie nr 5:**

Proszę o wyjaśnienie dot. zapisu punkt. 5 str.31 STWIOR dot. nawierzchni syntetycznej - proszę o potwierdzenie, że referencje oraz dokumenty składające się na ofertę zawarte są w dokumencie SIWZ-zapisy STWIOR są inne i wprowadzają chaos.

**Odpowiedź nr 5:**

Wiążące dla Wykonawców warunki udziału w postępowaniu zostały opisane w ogłoszeniu o zamówieniu oraz w rozdziale V SIWZ, i tylko one weryfikowane będą na etapie oceny złożonych ofert.

**Pytanie nr 6:**

Wg rysunku 01-Rzut boiska wielofunkcyjnego piłkochwyty znajdują się dookoła boiska-tuż za obrzeżami-co dawałoby długość 147,8mb, na rysunku nie ma zaznaczonych żadnych furtek i bram. Jak Zamawiający przewidział rozwiązanie w zakresie wejścia na boisko? Z kolei na rysunku 02-Przekrój A-A pokazane są "luki" w piłkochycie, natomiast jest rysunek fragmentu piłkochwytu, który nie pozwala ocenić ile takich "luk" i w których miejscach należy wykonać. Proszę o doprecyzowanie.

**Odpowiedź nr 6:**

Należy przyjąć dwie luki wejściowe w narożach dłuższego boku boiska od strony budynku szkoły.

**Pytanie nr 7:**

Czy zamawiający dysponuje bliższymi informacjami dot. trybun?

**Odpowiedź nr 7:**

Ustawa Prawo Zamówień Publicznych zakazuje wskazywania konkretnych rozwiązań lub przedstawić jakiegokolwiek producenta dlatego trybuny są przedstawione w sposób opisowy (trybuna stała 2-rzędowa z siedliskami plastikowymi, podest ryflowany).

**Pytanie nr 8:**

Czy odwodnienie liniowe ma być typu polimerobetonowe? Jaka klasa obciążenia rusztu?

**Odpowiedź nr 8:**

Odwodnienie może być polimerobetonowe. Ponieważ przy boisku przewiduje się jedynie obciążenie ruchem pieszym należy przyjąć obciążenie KL A15-wzmacniana.

**Pytanie nr 9:**

Na jakim etapie oferent dostarcza kosztorys?

**Odpowiedź nr 9:**

Zgodnie z zapisami wzoru umowy Wykonawca jest zobowiązany dostarczyć kosztorys najpóźniej na 5 dni przed datą zawarcia umowy.

**Pytanie nr 10:**

Proszę o potwierdzenie, że zamawiana nawierzchnia sportowa to nawierzchnia pu typu NATRYSK o gr. ok. 13 mm.

**Odpowiedź nr 10:**

Tak.

**Pytanie nr 11:**

Proszę o potwierdzenie, że nawierzchnia sportowa pu typu NATRYSK ma być wykonana w kolorze ceglasto-czerwonym i zielonym w układzie wg rys. „04 rzut kolorystyki boiska”.

**Odpowiedź nr 11:**

Kolorystyka została określona w projekcie na wspomnianym rysunku e324-04.

**Pytanie nr 12:**

Projekt podaje wymagania dotyczące parametrów technicznych nawierzchni pu w sposób niezgodny ze aktualnymi standardami w branży i obowiązującą normą. Parametry techniczne są niezgodnie z aktualną normą PN-EN 14877:2014-02 - obowiązująca w Unii Europejskiej norma określająca wymagania dotyczące sportowych nawierzchni pu otwartych obiektów sportowych.

Poniżej przedstawiamy wymagania wg aktualnej normy PN-EN 14877:2014-02 dla nawierzchni pu.

Parametr	Wartość wymagana wg normy PN-EN 14877:2014-02
Wytrzymałość na rozciąganie, MPa	$\geq 0,4$
Wydłużenie podczas zerwania, %	$\geq 40$
Opór poślizgu, PTV: - na sucho - na mokro	80÷110 55÷110
Dotyczy tylko nawierzchni przepuszczalnej dla wody) Przepuszczalność wody, mm/h	$\geq 150$
Odporność na zużycie (ścieranie aparatem Tabera), g	$\leq 4$
(Dotyczy tylko nawierzchni lekkoatletycznej) Odporność na kolce: - spadek wytrzymałości na rozciąganie, % - spadek wydłużenia względnego przy $F_{max}$ , %	$\leq 20$ $\leq 20$
Odporność po przyspieszonym starzeniu: - wytrzymałość na rozciąganie, N/mm <sup>2</sup> - wydłużenie względne przy $F_{max}$ , % - amortyzacja, % - nawierzchnia na obiekty lekkoatletyczne - nawierzchnia na obiekty tenisowe - nawierzchnia na obiekty typu multisport - odporność na kolce: - wytrzymałość na rozciąganie po użyciu kolców, MPa - spadek wytrzymałości po działaniu kolców, % - wydłużenie względne przy $F_{max}$ po działaniu kolców, % - spadek wydłużenia względnego przy $F_{max}$ po działaniu kolców, %	$\geq 0,4$ $\geq 40$  35÷50 typ SA35÷50 >31 typ SA 31+ 35÷44 typ SA35÷44  $\geq 0,4$ $\leq 20$ $\geq 40$ $\leq 20$
Odporność po sztucznym starzeniu: - odporność na zużycie (ścieranie Tabera), g - zmiana barwy, stopień skali szarej	$\leq 4$ $\geq 3$

Amortyzacja, %:	
- nawierzchnia na obiekty lekkoatletyczne	35÷50 typ SA35÷50
- nawierzchnia na obiekty tenisowe	>31 typ SA 31+
- nawierzchnia na obiekty typu multisport	35÷44 typ SA35÷44
Odształcenie pionowe, mm:	
- nawierzchnia na obiekty lekkoatletyczne	≤ 6
- nawierzchnia na obiekty tenisowe	≤ 6
- nawierzchnia na obiekty typu multisport	≤ 3
Zachowanie się piłki odbitej pionowo:	
- piłka koszykowa, %	≥ 85
- piłka tenisowa, %	≥ 85

Powyższe dowodzi, że wymagane przez Zamawiającego parametry są niezgodne z aktualną normą PN-EN 14877:2014-02. Projekt podaje wartości parametrów niezgodnie z aktualną normą PN-EN 14877:2014-02 i stosuje przy określeniu parametrów standardy nieaktualnej nomenklatury ITB, jaka była w Polsce stosowana przed wprowadzeniem normy PN-EN 14877. Informujemy, że aktualnie jedynym dokumentem dopuszczającym do stosowania nawierzchni pu na terenie UE jest potwierdzenie zgodności z normą PN-EN 14877:2014-02, wydane przez niezależną instytucję do tego upoważnioną. Informujemy, że nie wykonuje się na nawierzchnie sportowe (w tym nawierzchnie pu) aprobat i rekomendacji technicznych ITB tylko badania na zgodność z normą PN-EN 14877:2014-02, dlatego wymaganie aprobaty lub rekomendacji technicznej ITB jest bezpodstawne. Wynika to z tego, że nawierzchnie sportowe (w tym pu) nie były sklasyfikowane jako wyroby budowlane, na które jedynie były wydawane aprobaty lub rekomendacje techniczne ITB. Jakiś czas temu można było wykonywać rekomendacje techniczne ITB dobrowolnie. Jeśli nawet kiedyś jakaś nawierzchnia miała wykonaną aprobatę lub rekomendację techniczną ITB to nie może to być podstawą o określania wymagań. Informujemy, że aktualnie jedynym dokumentem dopuszczającym do stosowania nawierzchni pu na terenie UE jest potwierdzenie zgodności z normą PN-EN 14877:2014-02, wydane przez niezależną instytucję do tego upoważnioną. Określenie wymagań dotyczących zamawianych produktów musi odnosić się do obiektywnie istniejących norm, do których mogą się stosować wszyscy producenci systemów nawierzchni pu. Nie stosując się do wytycznych obowiązującej normy Kuriozalnym jest stan rzeczy kiedy nawierzchnia pu typu zamawianego spełniająca wymagania normy PN-EN 14877:2014-02 i akceptowana we wszystkich krajach Unii Europejskiej, nie mogłaby być zastosowana w m. Płońsk tylko z powodu określenia wymagań przez Zamawiającego niezgodnie z obowiązującą w Unii Europejskiej normą. W związku z powyższym wnosimy o stosowną korektę i dopuszczenie nawierzchni poliuretanowych zamawianego typu posiadających parametry zgodne z normą PN-EN 14877:2014-02 pod warunkiem posiadania:

- Wyniki badań na zgodność z normą PN-EN 14877:2014 (obowiązujące parametry nawierzchni pu)
- Wyniki badań na zgodność z normą DIN 18035-6:2014 (bezpieczeństwo ekologiczne - zawartość substancji chemicznych)
- Wyników badań WWA z określeniem kl. 1
- Wyniki badań reakcji na ogień wg normy PN-EN 13501-1:2008 z klasą C fl s1, s2
- Atest higieniczny PZH
- Karta techniczna potwierdzona przez producenta

Zaznaczamy, że nie chodzi o to aby Zamawiający obniżył jakość zamawianej nawierzchni pu tylko o to aby opisał wymagania dotyczące nawierzchni w sposób zgodny z obowiązującą w Unii Europejskiej normą PN-EN 14877:2014-02. Wyprzedzając ewentualne stanowisko Zamawiającego, że podane w projekcie wymagania są minimalne informujemy, że takie założenie jest błędne ponieważ wymagania muszą się odnosić do aktualnej normy dla nawierzchni pu a Zamawiający nie może stawiać się w roli decydenta ponad normą i wprowadzać innych niezgodną z nią wymagań. Zamawiający jak i każdy inny musi stosować się to wartości określonych przez aktualna normę i nie może nią manipulować i ustalać własnych wymagań w stylu „nie gorsze niż”.

**Odpowiedź nr 12:**

Powolywanie się na nieobowiązującą normę jest oczywistym niedopatrzaniem ze strony projektantów. Należy wykonać nawierzchnię zgodnie z obowiązującą normą PN-EN 14877:2014-02.

**Pytanie nr 13:**

Proszę o potwierdzenie, że Zamawiający udostępnił całą dokumentację projektową, techniczną niezbędną do wykonania przedmiotu zamówienia oraz że dokumentacja ta jest kompletna o odzwierciedla stan faktyczny w zakresie warunków realizacji zamówienia, zaś brak jakichkolwiek dokumentów istotnych dla oceny warunków realizacji Inwestycji nie obciąża Wykonawcy.

**Odpowiedź nr 13:**

Zamawiający udostępnił pełną i kompletną dokumentację techniczną

**Pytanie nr 14:**

Proszę o potwierdzenie, że Zamawiający dysponuje wszelkimi wymaganymi prawem decyzjami administracyjnymi oraz uzgodnieniami niezbędnymi w celu wykonania zamówienia, które zachowują ważność na okres zgodny z wymaganym terminem realizacji, a skutki ewentualnych braków w tym zakresie nie obciążają Wykonawcy.

**Odpowiedź nr 14:**

Przedsięwzięcie na bazie przedstawionej dokumentacji uzyskało zgodę starosty na realizację zadania w drodze "zgłoszenia robót budowlanych". Zgłoszenie to jest ważne dwa lata.

Pytanie nr 15:

Proszę o potwierdzenie, że zakres robót jest zgodny z udostępnionym przedmiarem robót.

Odpowiedź nr 15:

Przedmiar robót jest składową dokumentacji projektowej. Zakres robót należy wykonywać rozpatrując całość dokumentacji.

Pytanie nr 16:

W związku z nieuczciwymi praktykami stosowania do wierzchniej warstwy nawierzchni sportowej pu granulatów z recyklingu barwionych powierzchniowo, proszę o potwierdzenie, że Zamawiający wymaga wykonania wierzchniej warstwy nawierzchni sportowej pu zgodnie z technologią przy użyciu granulatu EPDM z pierwotnej produkcji i nie dopuszcza stosowania barwionych granulatów z recyklingu.

Odpowiedź nr 16:

Nie dopuszcza się barwionych granulatów z recyklingu.

Pytanie nr 17:

Projekt umowy podaje w §14 pkt 2. 1) b): zmiany wynikające z warunków atmosferycznych, uniemożliwiających prawidłowe wykonanie robót, przy czym przez niekorzystne warunki pogodowe należy rozumieć występowanie na terenie budowy temperatury powietrza w ciągu dnia poniżej 0oC. Zamawiający w subiektywny sposób ogranicza warunki atmosferyczne ignorując wymagania technologiczne dla nawierzchni sportowej pu.

Projekt umowy nie podaje okoliczności zmiany umowy w zakresie zmiany terminu wykonania zamówienia w przypadku wystąpienia niekorzystnych warunków atmosferycznych uniemożliwiających wykonanie przedmiotu umowy zgodnie z technologią bez ograniczenia niezgodnie z technologią jw. Dotyczy to szczególnie nawierzchni sportowej pu, do instalacji której wymagane są rygorystyczne warunki atmosferyczne.

Stwierdzamy, że zachodzi niebezpieczeństwo, że jeśli wystąpią warunki atmosferyczne które nie odbiegają od typowych dla danej pory roku jak np. opady atmosferyczne, nieodpowiednia wilgotność powietrza, nieodpowiednia temperatura powietrza, nieodpowiednia temperatura podłoża względem punktu rosy, mokre podłoże, silny wiatr, które wg technologii zamawianych robót uniemożliwiają ich wykonywanie to wykonawca nie będzie miał możliwości zmiany terminu wykonania robót – taka sytuacja jest niedopuszczalna gdyż jest wyjątkowo krzywdząca dla wykonawcy.

Zamawiający w sposób niefortunny ogranicza warunki atmosferyczne. Zapis umowy jest niefortunny ponieważ wykonawca nie ma wpływu na warunki atmosferyczne. Należy obiektywnie stwierdzić, że warunki atmosferyczne są zmienne i niezależne do wykonawcy i wykonawca nie może ponosić odpowiedzialności za brak możliwości wykonywania robót zgodnie z technologią, co powoduje wydłużenie terminu wykonania robót. Wystarczy, że będą występować warunki atmosferyczne uniemożliwiające prowadzenie robót zgodnie z technologią to Wykonawca nie będzie mógł wydłużyć terminu realizacji – taki

zapis powoduje, że wykonawca ma odpowiadać za czynniki od niego obiektywnie niezależne. Konieczne jest takie opisanie warunków obiektywnie niezależnych od wykonawcy aby nie powodowały dla niego niekorzystnej sytuacji. Powyższe jest niezbędne dla zapewnienia wykonawcy możliwości zmiany terminu wykonania robót w przypadku ww. okoliczności, sytuacji od niego obiektywnie niezależnych. W związku z powyższym wnosimy o zmianę treści poprzez zmianę cytowanego zapisu na: Zmiany wynikające z wystąpienia niekorzystnych warunków atmosferycznych uniemożliwiających wykonanie zamówienia zgodnie z technologią.

**Odpowiedź nr 17:**

Zamawiający nie wyraża zgody na zmianę zapisów we wzorze umowy.

**Pytanie nr 18:**

Podane przez Zamawiającego parametry są zaczerpnięte z rekomendacji ITB, która na dzień dzisiejszy jest dokumentem nieobowiązującym. Z podanych dziewięciu parametrów tylko pięć jest normatywnych (rozciąganie, ścieranie Tabera, tłumienie energii - amortyzacja, wodoprzepuszczalność), pozostałe wymogi to cechy nieuwzględnione przez obowiązującą normę PN EN 14877:2014.

Należy zauważyć, że zaprojektowana nawierzchnia jest typowa dla tenisa ziemnego i wartość amortyzacji zgodnie z normą PN EN 14877:2014 to > 31% a Zamawiający żąda wartości amortyzacji odpowiedniej dla nawierzchni lekkoatletycznych (bieżnia).

Ponadto ten rodzaj nawierzchni nie spełnia wymagań IAAF. IAAF certyfikuje wyłącznie nawierzchnie typu lekkoatletycznego, a nie multifunkcyjne wymagane przez Zamawiającego (certyfikat IAAF dla nawierzchni multifunkcyjnych nie istnieje). Rekomendacja ITB również nie jest dostępna ponieważ już nie obowiązuje. W związku z powyższym prosimy o dopuszczenie nawierzchni o poniższych parametrach zgodnych z obowiązującą normą PN EN 14877:2014:

- Wytrzymałość na rozciąganie (MPa): > 0,4,
- Wydłużenie względne przy zerwaniu (%): £ 40,
- Amortyzacja wstrząsów, redukcja siły na podłożu betonowym (%): 25-34,
- Odkształcenie pionowe, na podłożu betonowym (mm): < 3,
- Odporność na ścieranie na aparacie Taberga (g): < 4,
- Odporność na sztuczne starzenie oceniona zmianą barwy: > 3,
- Opór poślizgu, próba wahadła, ślizgacz CEN , skala C, jednostki PTV,
- nawierzchnia sucha: 80-110,
- nawierzchnia mokra: 55-110.

**Odpowiedź nr 18:**

Należy wykonać nawierzchnie zgodnie z obowiązującą normą PN EN 14877:2014.

**Pytanie nr 19:**

W opisie technicznym wymienione są parametry techniczne oraz podana jest wymagana grubość nawierzchni. Brak jednak informacji o technologii wykonania nawierzchni. Z treści STWiOR wynika, że nawierzchnię należy wykonać w technologii tzw. „SANDWICH”, która nie jest stosowana na boiskach wielofunkcyjnych, a jedynie na obiektach lekkoatletycznych typu bieżnie i rozbiegi.

W związku z powyższym, prosimy o doprecyzowanie technologii wykonania nawierzchni oraz potwierdzenie, że nawierzchnia ma być przepuszczalna dla wody.

**Odpowiedź nr 19:**

Nawierzchnia powinna być wykonana zgodnie z obowiązującą normą PN-EN 14877:2014. Projektowana nawierzchnia to EPDM - nawierzchnia typu multisport. Zaprojektowano odwodnienie liniowe przy boisku z odprowadzeniem do kanalizacji (woda z boiska spływa powierzchniowo).

  
Z up. BURMISTRZA  
mgr Piotr Kulec  
Zastępca Burmistrza

**Udzielone wyjaśnienia treści SIWZ wiążą Wykonawców z chwilą powzięcia wiadomości, i stanowią integralną część specyfikacji.**

Kierownik Referatu  
Zamówień Publicznych  
Rozwoju i Promocji Gminy  
  
mgr Andrzej Pruski